

АЛЬБЕРТО ПЕЛЛАЙ • БАРБАРА ТАМБОРИНИ

НЕ ХОЧУ  
*младшего*  
БРАТИКА!

Иллюстрации  
Элизы Паганелли

Стихотворение в переводе  
Надежды Радченко

Санкт-Петербург  
«БХВ-Петербург»  
2020

УДК 159.922.7+82-1

ББК 88.8+84.5

П24

Пеллай, А.

П24 Не хочу младшего братика! Пер. с итал. / А. Пеллай, Б. Тамборини. — СПб.: БХВ-Петербург, 2020. — 40 с.: ил. — (Маленькие большие проблемы)

ISBN 978-5-9775-4084-1

Книга из серии «Маленькие большие проблемы» включает два инструмента, чтобы помочь ребенку и вам подготовиться в появлению еще одного малыша в семье: это и прекрасно проиллюстрированное стихотворение, которое настроит ребенка на нужный лад, и советы для родителей от ведущих итальянских психологов, как вселить в первенца уверенность, что с появлением младшего братика или сестрички он не станет менее любимым, и как создать крепкую связь между детьми.

УДК 159.922.7+82-1

ББК 88.8+84.5

**Группа подготовки издания:**

Руководитель проекта

Екатерина Трубей

Зав. редакцией

Екатерина Сависте

Перевод стихотворения  
с итальянского

Надежды Радченко

Иллюстрации

Элизы Лаганелли

Компьютерная верстка

Людмилы Гауль

Оформление обложки

Элизы Лаганелли,  
Каринь Соловьевой

Authorized translation of the Italian edition of Uffa un fratellino! ISBN 978-88-511-4952-9.

World copyright © 2018 DeA Planeta Libri S.r.l.

This translation is published and sold by permission of DeA Planeta Libri S.r.l., which owns or controls all rights to publish and sell the same.

Авторизованный перевод итальянской редакции книги Uffa un fratellino! ISBN 978-88-511-4952-9.

World copyright © 2018 DeA Planeta Libri S.r.l.

Перевод опубликован и продается с разрешения DeA Planeta Libri S.r.l., собственника всех прав на публикацию и продажу издания.

«БХВ-Петербург», 191036, Санкт-Петербург, Гончарная ул., 20.

ISBN 978-88-511-4952-9 (итал.)

ISBN 978-5-9775-4084-1 (рус.)

© 2018 DeA Planeta Libri S.r.l.

© Перевод на русский язык, оформление.

ООО «БХВ-Петербург», ООО «БХВ», 2020

## Рости и преодолевай трудности

вместе с Альберто Пеллаем и Барбарой Тамборини

Для ребенка расти значит каждый день достигать маленьких целей. После первых лет жизни, когда каждая потребность малыша удовлетворялась еще до того, как он успевал о ней подумать, наступает период (с 3 до 6 лет), когда ребенок учится делать много чего самостоятельно и испытывать удовлетворение от этого. «У меня получилось! Я могу!» — это мысль, на которой будет основываться самооценка ребенка.

Осознание того, что он что-то может, дает маленькому человеку чувство силы. Однако не все, чему вы хотите научить ребенка, будет восприниматься им с радостью. Роль родителей заключается в том, чтобы объяснить, зачем это нужно, и сфокусировать внимание ребенка на том, с чем он должен справиться. Научиться самостоятельно есть, пережить отказ, «разделить» родителей с младшим братиком и так далее — это трудности, которые тренируют эмоциональные мышцы ребенка. И если вы хорошо справитесь, эти тренировки сделают ребенка более сильным и уверенным.

Если вашему ребенку от 3 до 6 лет, то вы знаете, что лучший способ научить его чему-то — это не объяснять, а сделать вместе. Дети в этом возрасте уже способны понять связь между действиями и последствиями. Очень важно построить с детьми общее видение того, что предстоит, и стать союзниками в решении проблем: «*Каждый из нас должен спать в своей кровати. Давай вместе попробуем новое блюдо. Мне нужна твоя помощь, чтобы поддерживать порядок в комнате.*»

Книги серии «Маленькие большие проблемы» предлагают инструкцию и, что важно, правильные слова, чтобы помочь вашему ребенку понять значимость этого этапа взросления.

И если задача ребенка — расти, то ваша — помочь ему осознать важность тех новых вещей, с которыми ему предстоит столкнуться. Книга, которую вы держите в руках, станет союзником в росте вашего ребенка и в вашем росте как родителей тоже.

В каждой книге есть иллюстрированное стихотворение. Прочтите его ребенку. Оно подтолкнет его к осознанию, как поступить правильно и почувствовать себя сильнее и увереннее. В этих строфах переплетаются мысли ребенка и взрослого, это помогает лучше понять друг друга. Рифмованные строчки легко воспринимаются ребенком. Стихи образные и написаны с юмором. Так, например, кровать становится теплым дуплом, а суп — волшебным зельем. На последних страницах этой книги вы найдете ценные советы родителям, призванные развеять сомнения и научить избегать распространенных ошибок и тупиковых ситуаций, которые вызывают стресс.

Все дети разные, так же как и все родители. Вы можете по-своему интерпретировать наши рекомендации и воплощать их в реальные действия.



НЕ ХОЧУ  
младшего  
БРАТИКА!



Есть, сыночек, теперь у тебя младший *брат*.  
Посмотри, как он мил! Ты, наверное, рад?  
Познакомься поближе с братишкой своим.  
Скоро будешь гулять и играть *вместе* с ним.



A close-up illustration of a young boy with brown hair and freckles, wearing a white shirt with blue stripes. He is looking towards the right side of the frame with a neutral expression. In the background, there is a large orange circle on the left and some green foliage at the bottom.

«Ой, какой же он маленький, странный на вид.

Говорить не умеет, а только *кряхтит*.

Не умеет ни прыгать, ни мячик бросать,  
Только ездить *на дугах* и соску сосать».



МАЛЕНЬКИЕ  
БОЛЬШИЕ  
ПРОБЛЕМЫ



*Рекомендации  
психологов*





## *В семье появился еще один ребенок*

В вашей семье скоро родится еще один ребенок, и вы хотите подготовить к этому событию старшего? Или, может быть, малыш уже родился, и вы переживаете из-за того, что старший ревнует?

Появление нового члена семьи — это испытание для всех. Рождение младшего братика или сестрички лишает старшего привычного равновесия, и ему нужна помощь, чтобы вновь обрести уверенность и чувство защищенности.

- У мамы и папы еще будет время на меня?
- Ненавижу, когда братик начинает плакать и прерывает нашу игру или веселье. Почему теперь мама все время занята?
- Никто больше не играет со мной. Почему мама и папа теперь часто ругают меня?
- Почему, когда приходят бабушка и дедушка, они первым делом бросаются к малышу, а меня никто не замечает?



Скорее всего, именно эти вопросы задал бы ребенок, если бы мог описать словами все свои эмоции после появления второго малыша. Для ребенка 3–6 лет непросто принять тот факт, что родителями придется делиться. Его основная потребность — убедиться, что *мама и папа любят его так же, как прежде*. Дети испытывают смешанные чувства: радость и грусть, любопытство и страх, эйфорию и гнев. Поэтому ваша основная задача — вселить в ребенка уверенность, что с появлением младшего братика или сестрички он не стал менее любимым.





## *Короткие практические советы*

Если он выбрал быть **СРЕДНИМ**: «Давай причешемся перед школой. Надевай форму (изобразите, что расправляете воротник рубашки). Давай проверим, хорошо ли ты выучил уроки (задавайте какие-нибудь странные, нелепые вопросы, дети, как правило, смеются). Ты собрал рюкзак (сделайте вид, что надеваете что-то очень тяжелое ему на спину)? Ты взял полдник?»

Если он выбрал быть **БОЛЬШИМ**: «У тебя выросла борода (почешите ему подбородок и сделайте вид, что щетина колется). Ты готов к работе? Положил молоток в рюкзак (притворитесь, что раскладываете разные инструменты по его карманам)? Тебе звонят. Ответь. И еще оденься прилично: костюм, галстук и прочее».

АЛЬБЕРТО  
ПЕЛЛАЙ

Альберто Пеллай — детский врач-психотерапевт, научный сотрудник кафедры здравоохранения Миланского университета, в котором он читает несколько курсов. В 2004 году Министерство здравоохранения Италии наградило его серебряной медалью «За заслуги в сфере здравоохранения». Автор многих книг для родителей, учителей, подростков и детей.

БАРБАРА  
ТАМБОРИНИ

Барbara Тамборини — педагог-психолог и писатель, проводит мастер-классы для детей и тренинги для родителей и учителей. В соавторстве с Альберто Пеллайем написала много книг. Воспитывает четверых детей.

## Содержание

• <i>Расти и преодолевай трудности</i>	3
• <i>Не хочу младшего братика!</i>	5
• <i>Рекомендации психологов</i>	27
В семье появился еще один ребенок	28
Что происходит в голове у ребенка?	30
Как помочь ребенку принять появление брата или сестрички: этапы	32
Чего не надо делать	36
Короткие практические советы	37

